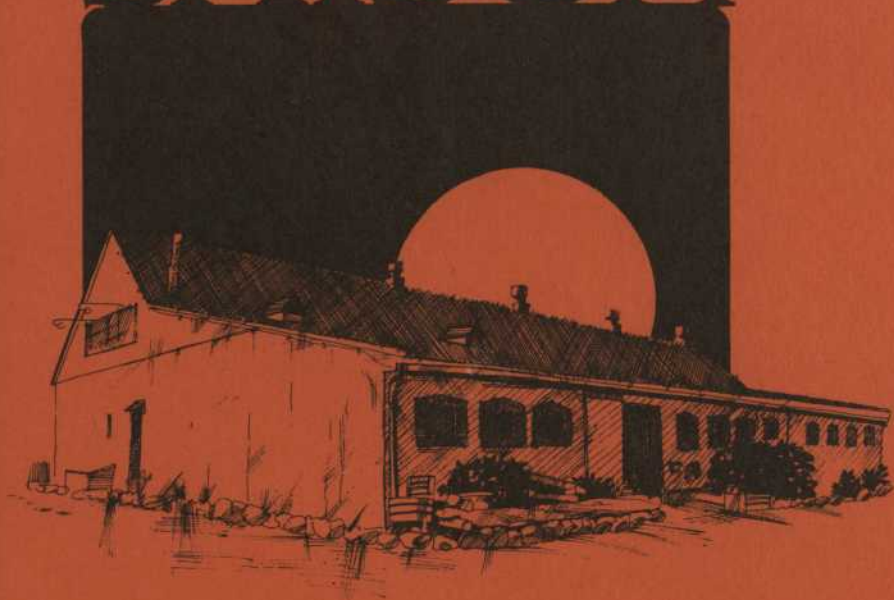


Vol. 26, no 3

# 26<sup>e</sup> SAISON



théâtre de la fenièrè

1983

ce sera  
**un bel**  
  
**été**  
je vous assure

ASSURANCE-VIE INDIVIDUELLE  
ASSURANCE ET RENTES COLLECTIVES  
PLANIFICATION FINANCIÈRE ET SUCCESSORALE



**LE GROUPE  
LA LAURENTIENNE**

**LA LAURENTIENNE,  
MUTUELLE D'ASSURANCE**

# 26e saison



Du 6 août au 18 septembre incl.  
Georges Delisle présente:

«**BERTHE ET ROSE  
EN FLORIDE**»  
comédie en 3 actes  
de Gérard Poirier

Mise en scène: Michel NADEAU  
Décor: Maurice DAY  
Régie: Jean DELISLE

La Fenière est membre de l'A.D.T. et de la Conférence canadienne des Arts.

Président directeur général:  
Conseiller juridique:  
Vérificateur:

Georges DELISLE  
Me Raynald BROCHU  
Léon CHABOT, c.a.



**Renseignements: (418) 872-1424**

La Fenière remercie la *Cie Pétrolière Impériale Ltée* pour sa contribution financière.

Les Supermarchés *Provigo*

La *Brasserie Labatt Ltée*

Vous pouvez vous procurer vos billets non seulement à La Fenière mais aussi au *Grand Théâtre de Québec* et dans les supermarchés *PROVIGO* suivants: 2335 1ère Avenue, Québec; 243 boul. l'Ornière, Neufchâtel; 2900 ch. St-Louis, Ste-Foy; 2357, boul. Ste-Anne, Giffard; Galeries Chagnon, Lévis.



**robert fiset enr.**

1551, RUE ST-PAUL, ANCIENNE-LORETTE.

**REMBOURRAGE - TRANSFORMATION  
MEUBLES NEUFS - DRAPERIES - TAPIS  
COUVRE-LITS**

**TÉL.: 872-7955**

*Quand un homme est jeune, il a de l'estomac;  
quand il l'est moins, il a du ventre.*

*Non seulement mon mari m'a trompée sur les  
dimensions de son yacht, mais, par-dessus le  
marché, c'est moi qui rame!*

*S'associer  
à la diffusion  
du théâtre québécois,  
c'est notre façon  
de contribuer au  
soutien de l'énergie  
créatrice de  
toute la collectivité*

*À l'Impériale, nous  
croyons que c'est de  
l'énergie bien placée.*



COMPAGNIE PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE LTÉE

*La liberté est le droit de se plaindre de tout ce qu'il est interdit de faire. (Noctuel)*

*Votre femme vous manque-t-elle quelquefois? Je n'en sais rien, elle ne me tire pas dessus!*

## Le mot du directeur

La grande tradition de La Fenière est «la fête du rire». En dépit des modes, des mouvements d'idées et même des événements, nous ne sommes pas prêts de l'abandonner. Nous savons que notre époque est soucieuse, occupée par de multiples problèmes. On dira qu'elle est trop grave pour oser jouer la comédie? Le rire n'efface pas les problèmes, mais les tragédies ont droit, aussi, à des entractes. C'est Jean-Michel Rouzière, le directeur du Palais-Royal de Paris, qui disait: «Je ne comprends pas le rictus méprisant qui entache souvent le discours de ceux qui parlent du théâtre de divertissement. Tout comme on peut aimer la langouste et le petit salé, je ne vois pas pourquoi un même amour ne pourrait pas réunir le drame psychologique et le vaudeville, si tout est de qualité. Chacun ressent le besoin de contraster et de varier ses émotions et ses bonheurs».

Il termine en disant «Sans la comédie, le théâtre manquerait de cette respiration, de ce souffle indispensable qui, mieux que la tragédie, décrit et dénonce cette société. Si le XVIIe siècle n'avait pas eu Molière et Regnard, il serait bien difficile de le connaître à travers l'oeuvre seule de Corneille ou de Racine».

Les comédies que nous vous présentons en cette 26e saison sont bien dans la tradition de La Fenière. Jean Barbeau et Gérard Poirier, les auteurs, vous invitent à célébrer ici «la fête du rire».

Georges Delisle

P.S. Au nom des habitués de La Fenière et particulièrement de ses abonnés, je voudrais remercier «Voyages La Cité inc.» et son président M. Marcel Dumas, qui offrent un voyage d'une semaine à Cuba, pour deux personnes, frais de séjour et repas compris (non échangeable contre argent) tirage qui a eu lieu le jeudi 23 juin. Seuls les abonnés ont participé à ce tirage. Ce voyage représente une valeur de 1 200,00 \$.

G.D.

HOMMAGES DE :



**CIMENT  
ST-LAURENT**

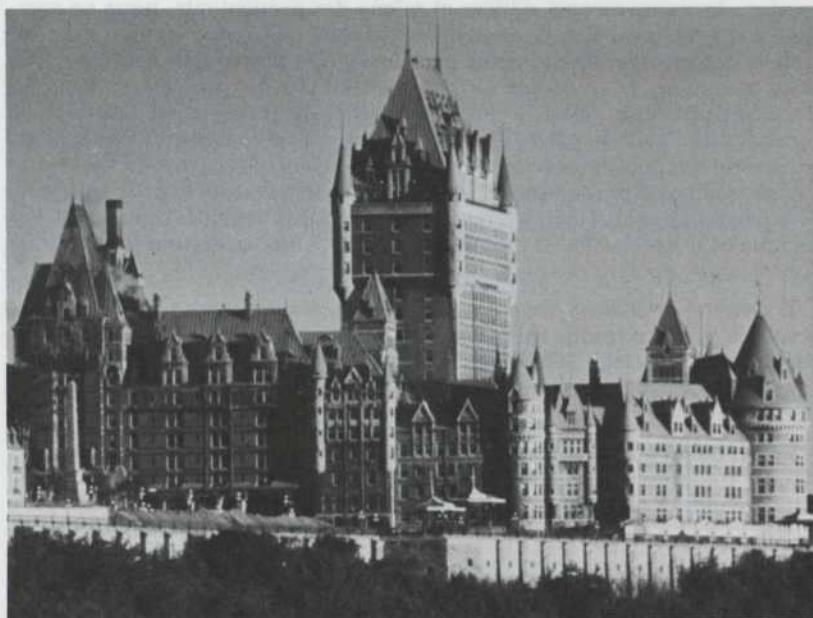
Tél.: 663-7831

Boulevard Ste-Anne, Québec 5

en cette 26<sup>e</sup> Saison

*Une bonne éducation consiste à empêcher ceux qui la reçoivent de commettre dès seize ans les bêtises que leurs éducateurs n'ont commises que plus tard. (Noctuel)*

## QUÉBEC CHAMPLAIN



Tél.: (418) 692-3861

### Quelques spécialités

- Homard des Maritimes à la ficelle, Thermidor ou grillé
- Les filets de flétan grillés au fenouil avec beurre nantais
- La sole de Douvres belle meunière aux amandes ou grillée
- Le carré d'agneau de lait à la Provençale
- Les grenadins de porc au poivre vert
- Le médaillon de veau Oscar
- Le faisan Dame Hélène de Champlain
- Le filet de boeuf Wellington, sauce périgourdine
- Le soufflé de Homard Frontenac, sauce Nantua
- Le fricandeau de lapereau de la reine de Sablath

NOUVEAU

«Table d'Hôte à \$21.95»

*On peut être déçu, dans la vie, mais sûrement jamais autant qu'une jeune fille qui se marie parce qu'elle en a assez de travailler.*



Une exclusivité  
**Vols directs**

# Québec - Santa Lucia Cuba

**DÉPART: 10 JUILLET AU 7 AOÛT**

**1 SEMAINE:** à partir de **\$599** par pers.

**2 SEMAINES:** à partir de **\$799** par pers.

**Incluant:** transport, transferts, séjour occ. double, à l'hôtel Mayanabo de Santa Lucia avec 2 repas par jour, service d'un représentant et animatrice, cocktail de bienvenue et sac de plage.

**SOLIDITÉ • SÉCURITÉ • SERVICE**  
"Notre réputation voyage avec vous"



**VOYAGES LA CITÉ INC.**

**QUÉBEC:**

Edifice La Laurentienne  
Tél.: (418) 647-5343

**CHARLESBOURG:**

Place Lebourgneuf  
Tél.: (418) 627-2070

**SAINTE-FOY**

Carrefour La Pérade  
Tél.: 651-3441

**LÉVIS:**

Les Galeries Chagnon  
Tél.: (418) 833-1942

**SILLERY:**

1327 avenue Maguire  
Tél.: (418) 688-9922



Detenteur d'un permis  
du Québec

«Les règlements qui régissent le concours  
sont affichés dans le hall du Théâtre»

Une enquinieuse, c'est une colle-gril; une  
naïade, une crawl-gril! (Noctuel)

Sévrer un enfant, c'est remplacer les seins par  
des légumes.



**CREATION  
SUZANNE INC**

869 St-Jean Québec

G1R 1R2 529-9757

*Hautement spécialisée*

*POUR MARIAGE – MÈRE DE LA MARIÉE*

*Robes - Manteaux - Costumes importés d'Europe*

*SPECIALITÉ: VÊTEMENTS DE SPORT*

Tél.: 872-2954

**LORENZO ROBITAILLE & FILS Inc.**

Entrepreneur Plomberie - Chauffage

SERVICE 24 HEURES

1140, rue St-Paul  
Ancienne-Lorette, Qué. – G2E 1Y3

*L'écho est une manie qu'ont les montagnes de se  
mêler d'une conversation sans y être invitées.  
(Noctuel)*

*Le coup de soleil est la conséquence d'un  
laisser-hâler. (Noctuel)*



La Brasserie Labatt  
est heureuse de  
souhaiter une autre  
excellente saison  
au théâtre d'été  
La Fenière



**... quand on aime la bière!**

*Le lauréat d'un prix littéraire doit son succès à ses livres; la lauréate d'un prix de beauté doit le sien à ses volumes. (Noctuel)*

# Librairie Garneau

**LE THÉÂTRE VOUS DÉTEND!  
LA LECTURE EN FERA  
TOUT AUTANT...**

Place Laurier  
Place Fleur de Lys  
Galeries de la Capitale

47-49 rue Buade  
Place Québec  
Galeries Chagnon



**UN SERVICE DE TRANSPORT  
DE VALEURS À LA DISPOSITION  
DES CAISSES POPULAIRES,  
INSTITUTIONS BANCAIRES,  
FINANCIÈRES ET  
ENTREPRISES COMMERCIALES  
AU QUÉBEC.**

**TÉLÉPHONE: (418) 835-4225**

*Le premier amour est une découverte, les suivants des inventions. (Noctuel)*

*Gilles Vignault passant devant l'Hôtel-Dieu de Québec s'exclame: «Autre temps, autres nurses!»*

# Provigo. Au cœur du quotidien.

Chaque jour  
est un succès parce que chaque jour  
nous rapproche de vous.

LES SUPERMARCHÉS

 **provigo**



Homard: Animal dont le principe est: «Je pince  
donc je suis.» (Noctuel)

L'oeuvre de chair ne désireras qu'en voyage  
seulement!

"LA MAISON DU VERRE"



186, RUE ST-PAUL  
QUÉBEC 2, P. Q.  
692-1990

nous fournissons les fenêtres. . .

3605, rue Rideau  
Ancienne-Lorette  
Québec, G2E 5H6

(418) 871-4848  
Telex: 011-3796



. . . nous les décorons

*Les femmes entretenues ne sont pas forcément  
les mieux conservées. (Noctuel)*

*Un triangle équilatéral est une triangle qui a  
l'équateur pour base.*

la caisse populaire



desjardins

est heureuse de s'associer  
au théâtre  
de la fenièrre  
pour vous présenter  
sa saison théâtrale  
1983

**BONNE SOIRÉE!**

*La femme qui est toujours en bons termes avec sa belle-mère est généralement celle qui n'a pas les moyens de se payer une gardienne pour garder ses enfants quand elle a envie d'aller à la Fenière.*

## BERTHE ET ROSE EN FLORIDE

Gérard Poirier, l'auteur, présente ainsi «Berthe et Rose en Floride»: «Cette pièce est un divertissement spécialement conçu pour la détente des théâtres d'été. Je ne voudrais pas qu'on y cherche autre chose que le désir de plaire et d'amuser.»

Cette pièce a été créée l'été passé au théâtre «Les Quatre Saisons» à Shawinigan, puis reprise au Théâtre des Variétés à Montréal en janvier dernier.

Imaginez un peu deux Québécoises, en vacances en Floride pour deux mois, qui se font voler leur argent dès la première semaine de leur arrivée. Ayant annoncé à leurs amies la durée de leur séjour, elles ne veulent pas revenir dans leur patelin. Mais, il faut se nourrir, il faut se loger, il leur faut gagner de l'argent pour vivre, donc travailler. Mais, à Miami, il faut parler anglais! Elles ne savent pas! Qu'arrivera-t-il? C'est ce que vous raconte l'auteur, Gérard Poirier. Bonne soirée!



*L'esthéticienne est une spécialiste qui, sans être nécessairement drôle, arrive parfois à dérider ses clientes. (Noctuel)*

*Le dentiste est un praticien qui n'est jamais aussi heureux que lorsqu'on lui montre les dents. (Noctuel)*

## «BERTHE ET ROSE EN FLORIDE»

Personnages:  
(par ordre d'entrée en scène)

<i>Berthe:</i>	Marie-Thérèse FORTIN
<i>Rose:</i>	Lorraine COTÉ
<i>Jean-Claude:</i>	Yvon BILODEAU
<i>Spencer:</i>	Richard FRÉCHETTE

<i>Mise en scène:</i>	Michel NADEAU
<i>Décor:</i>	Maurice DAY
<i>Régie:</i>	Jean DELISLE

La pizza est une gracieuseté de:

 **Pizza  
Notre-Dame**

2100 Notre-Dame Anc.-Lorette

872-5238

À La Fenièrè aussi nous sommes transportés !

**Transport  
Guilbault inc.**



*Eve s'intéressa à une pomme. Ses filles  
préfèrent les poires. (Noctuel)*

*Un gynécologue, c'est un monsieur qui travaille  
où les autres s'amusent.*



**centre jardin  
HAMEL**

**Vos Jardiniers Conseils  
vous souhaitent de passer  
une agréable soirée!**

**Le Centre-Jardin Hamel  
qui vous offre  
choix qualité et service**

- Consultation pour l'aménagement paysager
- Plans d'aménagement paysager
- Analyse de sol
- Livraison
- Information horticole
- Location (épandeurs, élagueurs)
- Boutique de Fleuriste

**7 jours par semaine**

**4029, boul. Hamel, Ancienne-Lorette,  
872-9705**

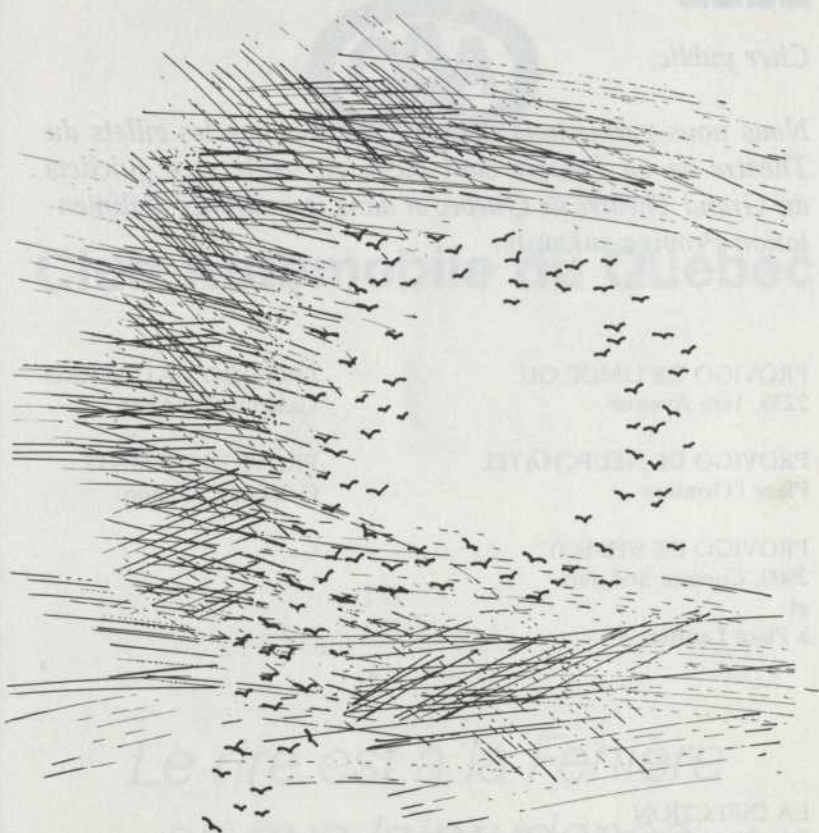
**2030, boul. des Chûtes, Beauport,  
664-0945**

**VOS  
JARDINIERS  
CONSEIL**

*Les sauvages sont des hommes à l'état brut, les civilisés des brutes à l'état d'homme. (Noctuel)*

*Un triangle rectangle est un angle qui est moitié triangle, moitié rectangle.*

pour le dire aux autres...



**COMMUNICATION PICARDIE INC.**

803, rue Picardie, c.p. 2099  
Saint-Nicolas (Québec) G0S 3L0  
Tél.: (418) 831-6266



*Cher public,*

*Nous nous permettons de vous rappeler que les billets du  
Théâtre de La Fenière sont aussi en vente aux guichets  
du Grand Théâtre de Québec et dans les marchés d'alimen-  
tation Provigo suivants:*

PROVIGO DE LIMOILOU  
2235, 1ère Avenue

PROVIGO DE NEUFCHÂTEL  
Place l'Ormière

PROVIGO DE STE-FOY  
2900, Chemin St-Louis  
et  
à Place Laurier

PROVIGO DE GIFFARD  
Galeries Ste-Anne

PROVIGO DE LÉVIS  
Galeries Chagnon

LA DIRECTION  
DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

*Des frais de 0,75 \$ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec à tous  
les guichets.*



*L'économie est l'art, pour les particuliers, de  
mettre quelques sous de côté et, pour l'État, de  
les leur prendre. (Noctuel)*

*La copropriété est une façon d'être chez soi qui  
met certains hors d'eux-mêmes.*

Félicitations au Théâtre de La Fenière  
à l'occasion de sa 26<sup>e</sup> Saison

 **marcel itée**  
**rochette**

Votre spécialiste:  
de la mise au point,  
des freins, des circuits électriques  
et de l'air climatisé

160, Avenue St-Sacrement, Québec

Tél.: 687-5440

4860, Boul. Henri Bourassa, Charlesbourg

Tél.: 627-2502

Quand quelqu'un vous dit: «Je me tue à vous le dire»... Laissez-le mourir!!! (Jacques Prévert)

On peut dire une chose en faveur de la lune de miel: c'est qu'au moins, elle fait coucher la jeunesse de bonne heure.

# Marie Coton

*La seule vraie boutique de  
linge de maison*

*Dans un décor raffiné, vous trouverez  
de la literie de qualité, des édredons  
douillets, des nappes et rideaux de  
fine dentelle, une grande variété  
d'accessoires de salle de bain et...  
des petits riens à offrir pour le plaisir.*

**Mail Nord, Place Laurier  
Ste-Foy. 658-6559**



**la maisonnerie** #

Des idées chaleureuses pour votre décor  
de table, de la vaisselle blanche,  
du crystal étincelant, des cadeaux utiles,  
ou simplement beaux...

**Mail Nord, Place Laurier,  
Ste-Foy. 658-5135**

*L'hibernation est une façon scientifique, pour un patient, d'être en froid avec son médecin.*  
(Noctuel)

*Néron avait pris sa mère en grippe; ce qui est d'autant plus étonnant qu'elle s'appelait Antigrippine.*



4550, boul. Hamel  
Ancienne-Lorette, P.Q.

271, boul. l'Ormière  
Loretteville, P.Q.

3265, chemin Ste-Foy  
Ste-Foy, P.Q.

2539, boul. Ste-Anne  
Québec. P.Q.

3395, 1ère Avenue  
Québec, P.Q.

285, boul. Hamel  
Ville-Vanier, P.Q.

8980 Boul. Henri Bourassa  
Charlesbourg

2813, boul. Laurier  
Ste-Foy. P.Q.

Carrefour Ste-Anne  
Ste-Anne-de-Baupré

44, Route Kennedy  
Lévis. P.Q.

La luxure est le culte de la personne alitée.  
(Noctuel)

Que peut-on faire dans un boudoir sinon  
bouder?



caisse  

---

populaire  

---

**QUÉBEC-EST**

**SUCCURSALE MAIL ST-ROCH**  
Québec 524-4989

**SUCCURSALE VILLAGE DE L'ANSE**  
91 sud, Dorchester  
Québec G1K 5Y4 522-2121

**SUCCURSALE POSTALE DE QUÉBEC**  
300, rue St-Paul  
Québec G1K 3W7 522-1211

---

**GUICHET**

---

**AUTOMATIQUE**

---

**DESJARDINS**

---

*La difficulté avec les imbéciles, c'est qu'ils le sont tellement qu'on ne parvient pas à leur expliquer qu'ils le sont. (Noctuel)*

*Le peintre a tué son modèle. Il voulait peindre une nature morte!*



*À l'occasion de la 26e année d'existence du théâtre d'été La Fenière, je suis heureux de m'associer aux membres du conseil municipal et à mes concitoyens de l'Ancienne-Lorette pour souhaiter au directeur de ce théâtre d'été, monsieur Georges Delisle, et à ses collaborateurs une saison sans pareille, des succès extraordinaires, un public en or et un minimum de tracasseries administratives.*

*À l'Ancienne-Lorette, nous sommes fiers de l'existence sur notre territoire du plus ancien théâtre d'été de la province et nous sommes heureux d'accueillir chez nous les artistes et les amateurs de bon théâtre de la région de Québec et d'ailleurs.*

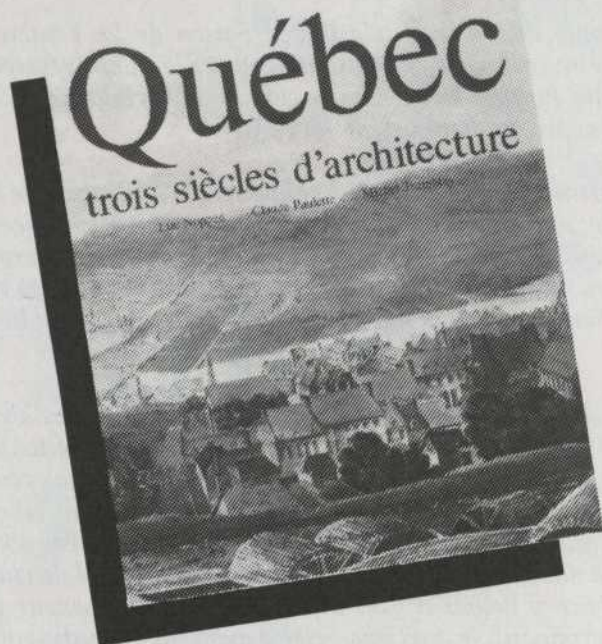
LE MAIRE,  
MARCEL PAGEAU

Pour être heureux, il suffit de peu de science et de beaucoup de patience.

Pour que le vin fasse du bien aux femmes, il faut que les hommes le boivent.



Gouvernement du Québec  
Ministère des  
Communications



## Le 375<sup>e</sup> anniversaire de Québec :

une raison spéciale pour connaître  
ou renouer avec l'histoire d'une région...

440 p. (EOQ 4542-7)

**45 \$**

### Également offert :

**Le patrimoine religieux de l'île d'Orléans**  
313 p. (EOQ 14479-0)

**15,95 \$**

**Beauport: de la côte à l'arrière-pays**  
79 p. (EOQ 13388-4)

**5 \$**

**Le Vieux-Sillery**  
167 p. (EOQ 2986-8)

**12 \$**

Les Librairies de l'Éditeur officiel  
vous offrent un choix de livres,  
diapositives et cartes sur Québec  
et ses environs.

Venez nous voir et  
faites votre choix!

**Québec** Centre administratif «G»  
Place Sainte-Foy rez-de-chaussée  
Tél.: 651-4202 Tél.: 643-3895

Québec

*La jeune fille entre tard à la maison. Son père lui crie: «C'est toi, fille de Satan?» Et la jeune fille de répondre: «Oui papa!»*

*Nous sommes déjà à la fin de la 26e Saison de La Fenière. Au moment d'écrire ces lignes, j'ignore le sort que le public réserve à la pièce de Gérard Poirier. Par contre, je sais que «Vos billets S.V.P.» a été très bien reçue des habitués de La Fenière.*

*Il me faut penser dès maintenant à ce que sera la 27e Saison de 1984. Les pièces ne sont pas encore choisies mais ce sera sûrement des comédies amusantes propres à dérider les spectateurs et leur permettre d'oublier leurs soucis et les tracas de la vie quotidienne. C'est la raison d'être de La Fenière et je n'ai pas l'intention de déroger à cette ligne de conduite.*

*Depuis le début de la deuxième pièce, nous acceptons les abonnements pour 1984. Ceux qui paient avant le 1er octobre profitent d'un rabais de un dollar par billet sur le prix régulier. Ceux qui paieront avant le 1er mai 1984 profiteront d'une réduction de 50c par billet. En 1984, il n'y aura pas d'augmentation de prix des billets. Les abonnés obtiennent de meilleures places et vous avez la possibilité de changer vos réservations si besoin il y a. Informez-vous au directeur de La Fenière. En terminant, je veux remercier le public de l'appui accordé en cette 26e Saison.*

GEORGES DELISLE

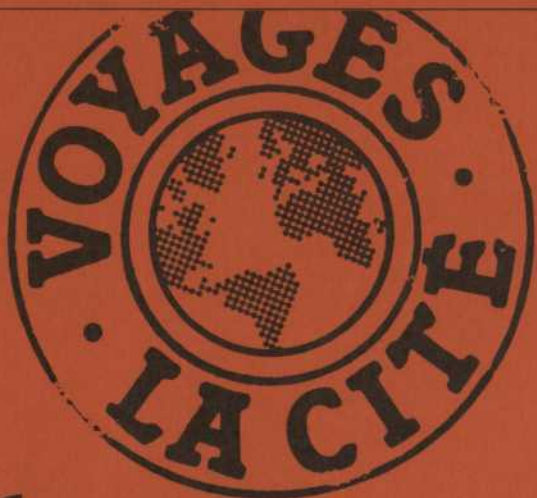
---

**SOCIÉTÉ SCÉNOGRAPHIQUE  
SANCHE inc.**

Tél.: (418) 831-6453

803, rue Picardie — C.P. 2099, Saint-Nicolas est G0S 3L0

---



# « La terre n'est pas plate »



LE GROUPE  
LA LAURENTIENNE

VOYAGES LA CITÉ INC.

QUÉBEC:  
Édifice La Laurentienne  
Tél.: 647-5343

SILLERY:  
1327, avenue Maguire  
Tél.: 688-9922

CHARLESBOURG:  
Place Lebourgneuf  
Tél.: 627-2070

STE-FOY:  
Carrefour La Pérade  
Tél.: 651-3441  
Détenteur d'un permis du Québec

LÉVIS:  
Les Galeries Chagnon  
Tél.: 833-1942

---

***la vue c'est  
la vie!***



*Robert Laforce*

**529-1714**

210 BOUL. CHAREST EST (face à la gare centrale)

**QUEBEC-MONTREAL-PARIS**

---

À l'extérieur, composez sans frais:  
1 (800) 463-4646

---

ADMINISTRATION: 210, boul. Charest est,  
C.P. 15210,

---

PRO THEFEN 1983.08.06X